

русский



Costa Brava
Pirineu de Girona

Коста-Брава и Пиренеи Жироны*

*Земля впечатлений и эмоций





**Costa Brava
Pirineu de Girona**



Содержание

7	ПРЕЗЕНТАЦИЯ	71	ГАСТРОНОМИЯ
10	РАСПОЛОЖЕНИЕ	74	ВИННЫЙ МАРШРУТ
13	НЕ УПУСТИТЕ	77	ТУРИЗМ КАТЕГОРИИ «ПРЕМИУМ»
51	НАСЛАЖДАЙТЕСЬ	78	ДОСУГ
53	ПРИРОДА И АКТИВНЫЙ ТУРИЗМ	81	РАЗМЕЩЕНИЕ
58	КУЛЬТУРА	86	ОФИСЫ ПО ТУРИЗМУ
63	МУЗЕИ	90	КАРТА
64	ГОЛЬФ	92	ЛЕГЕНДА КАРТЫ
67	КРАСОТА И ЗДОРОВЬЕ		
68	ДЕЛОВОЙ ТУРИЗМ		



Коста-Брава

Это побережье, протянувшееся на 200 км между Бланесом и Портбоу, подарит вам незабываемые впечатления.

Во многом это заслуга здешней природы с ее великолепными сокровищами, такими как мыс Креус, заболоченные низменности Эмпорда или острова Медес.

Несомненно, самыми яркими образами, ассоциирующимися с этим побережьем, стали пляжи с прозрачной водой и золотистым песком, бухточки, укрывшиеся среди обрывистых утесов, или небольшие рыбацкие селения.

Однако эта земля хранит множество других сюрпризов и уникальных мест, таких как бухта Розеса, озеро в Баньоледе или ботанические сады, находящиеся в различных населенных пунктах у самого моря.

Коста-Брава – это пейзажи, культура и великолепная гастрономия. Яркими примерами этого служат руины греческого и римского города Эмпуриес, средневековые селения, еврейское

наследие в старом городе Жироны, традиционная керамика из Ла-Бисбаль-д’Эмпорда, произведения гения сюрреализма Сальвадора Дали, а также местные продукты – анчоусы, оливковое масло и вино – и кухня, в которой используются дары моря и земли. Все это дарит нам самые разные удивительные впечатления.

**В мире совсем
немного мест с
такими живописными
пейзажами, богатой
культурой и полными
очарования селениями,
как в этом уголке
Средиземноморья.**

Пиренеи Жироны

В Пиренеях Жироны вас ждут горные вершины, возвышающиеся почти на три тысячи метров. Долины, в которых все дышит покоем и по которым там и сям разбросаны горные селения. Потухшие вулканы, покрытые пышной растительностью. И бескрайняя буковая роща с потрясающей палитрой цветов.

Здесь можно посетить крупные монастыри и небольшие сельские церквушки, в которые воплощена квинтэссенция романского искусства. Селения, где сохранились настоящие жемчужины средневековой архитектуры. По всей нашей территории также можно увидеть художественные и архитектурные произведения ведущих представителей стиля модерн и современного искусства.

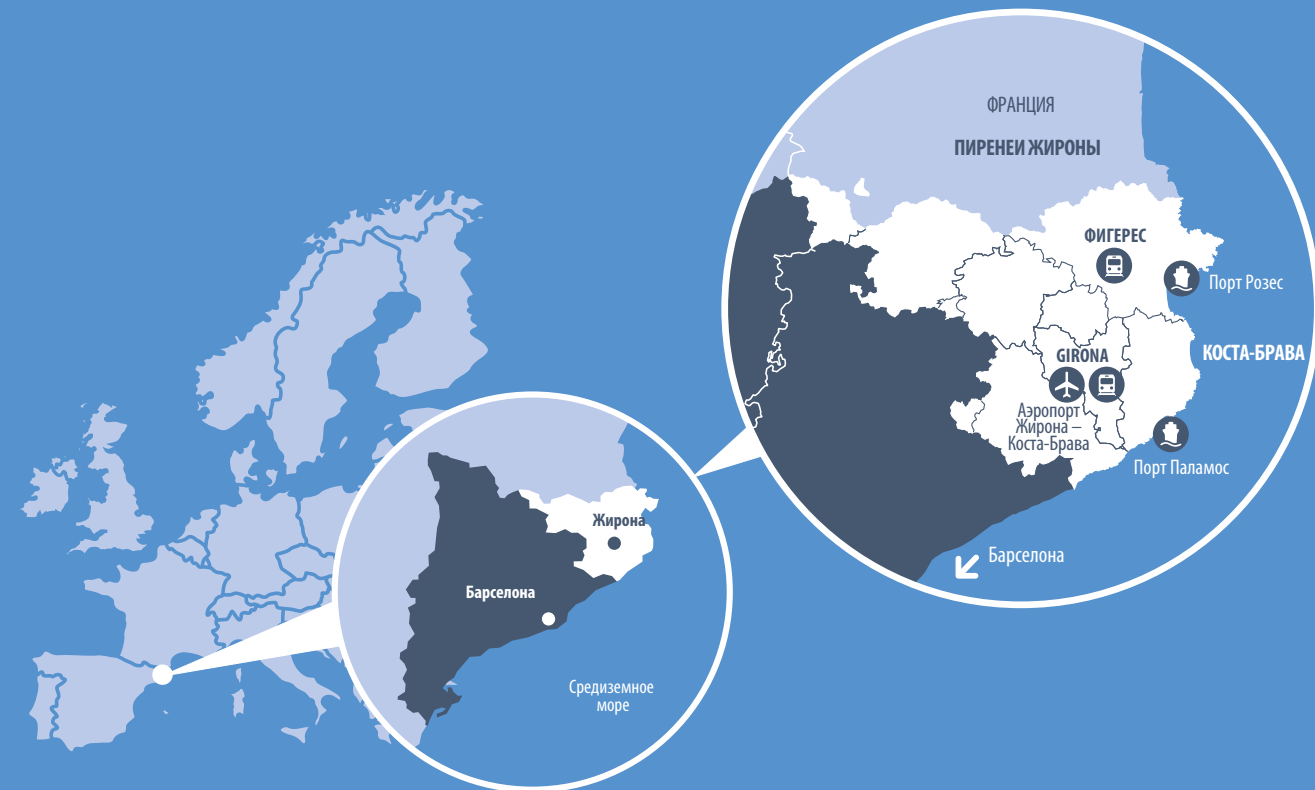
На протяжении всего года в разных уголках региона можно встретить любителей горных и приключенческих видов спорта. Зимой сюда

приезжают лыжники, которых ждут самые известные горнолыжные курорты Пиренеев.

Все это можно увидеть и пережить в Пиренеях Жироны – регионе, который приглашает вас познакомиться с ним и полюбить его.

Всего в нескольких километрах от моря природа покорит вас множеством живописных пейзажей: горы, долины, реки, озера и леса.





Расположение

Провинция Жирона, находящаяся на северо-востоке Пиренейского полуострова, отличается стратегически выгодным географическим положением и располагает полным спектром инфраструктур, которые позволяют легко добраться сюда и с комфортом перемещаться по всей ее территории.

Что касается наземных путей сообщения, следует упомянуть о высокоскоростных поездах (AVE и TGV), которые отправляются с вокзалов Жироны и Фигереса и соединяют города Испании и Франции. Автомагистраль AP7 пересекает провинцию с севера на юг, соединяя ее со средиземноморской транспортной осью; по территории провинции также проходит шоссе C-25, пересекающее Каталонию с запада на восток.

Морские пути сообщения представлены широким спектром круизов, а также многочисленными спортивными портами и яхт-клубами.

Развит и воздушный транспорт: аэропорт Жирона – Коста-Брава принимает регулярные и чартерные рейсы, а всего в часе езды находится аэропорт Барселоны.

До нашего региона легко добраться. По нему легко перемещаться. А кроме того, совсем несложно попасть во множество интересных мест, которые ожидают вас на побережье Коста-Брава и в Пиренеях Жироны.



—
Льорет-де-Мар

Коста-Брава и Пиренеи Жироны

Не упустите

13

Не упустите
Места, которые вам непременно стоит посетить



Кадакес

Типичное средиземноморское селение,
в котором царит дух искусства.

Жирона

Этот город, с домами на берегу реки Оньяр или лабиринтом улочек в бывшем еврейском квартале, покоряет всех, кто приезжает сюда.





Не упустите

19

Калелья-де-Палафружелъ

Прибрежное селение с красивыми пляжами, спокойными бухточками и ночными концертами с исполнением традиционных песен «хабанера».

Баньолес

Город, известный своим озером, полным жизни, красоты и волшебства.

Средневековые селения

Ператальяда, Палс, Монельс

Прогуляйтесь по улочкам укрепленного селения и познакомьтесь с его историей.





Острова Медес

Архипелаг с великолепным морским дном, которое находится под защитой; очень популярен среди любителей дайвинга.

Коста-Брава и Пиренеи Жироны

Треугольник Дали

Три места, связанные с жизнью Сальвадора Дали, которые распахнут перед вами двери в мир этого гения сюрреализма.



Тосса-де-Мар

Поддайтесь очарованию красоты и особого света этого римского, средневекового и рыбацкого селения, которое стало своеобразным убежищем для художников и мыслителей.





Сады побережья Коста-Брава

Сады Святой Клотильды,
Маримуртра, Пинья-де-Роса
и Кап-Роч

Льорет-де-Мар, Бланес, Калелья-де-Палафружелъ

Множество уголков, где вы
сможете насладиться атмосферой
Средиземноморья.

Романская архитектура

Сант-Пере-де-Родес, Санта-Мария-де-Риполь, Сант-Жоан-де-лес-Абадессес...

По всей территории побережья Коста-Брава и Пиренеев Жироны можно посетить самые разнообразные архитектурные объекты; кроме того, здесь также можно осмотреть многочисленные малые художественные формы: скульптуры, картины или гобелены.





Бесалу

Мост, который соединяет нас с далекими временами и культурами, дух которых сохранился здесь.

Эмпуриес

Интереснейшее место археологических раскопок, пункт проникновения греческой и римской культур на Пиренейский полуостров.





Мыс Креус

Настоящее произведение искусства на границе суши и моря, созданное творческой силой природы.



Горнолыжные курорты

Ла-Молина, Маселья,
Вальтер-2000, долина Нурия
и Гилс-Фонтанера

Трассы, которые позволят
вам насладиться снегом и
средиземноморским солнцем

Коста-Брава и Пиренеи Жироны

Долина Нурия

Множество впечатлений для любителей пешего туризма, гор и семейного отдыха.





Природные парки

Благодаря значительному географическому разнообразию побережья Коста-Брава и Пиренеев Жироны, на совсем небольшом расстоянии здесь можно насладиться самыми разными пейзажами: высокогорье, вулканы, бухты и морское дно во всей своей красоте.

- Природный парк Монтгри, островов Медес и низовьев реки Тер
- Природный парк заболоченных низменностей Эмпорда

- Природный парк мыса Креус
- Природный парк вулканической зоны Гарроча
- Природный парк Монтсен
- Природный парк Кади-Мойшера
- Природная зона национального значения Альбера
- Природный парк верховьев рек Тер и Фресер

www.natura.costabrava.org

Долина Кампродон

Живописная гармония исторических селений и горных пейзажей.





Бежет

Несомненно, одно из самых красивых и спокойных селений в Пиренеях.



Наслаждайтесь

Занятия, которыми вы сможете насладиться в
великолепном окружении



Природа и активный туризм

Представьте себе, что вы можете посвятить несколько дней своим любимым видам активного отдыха на свежем воздухе.

Возможно, для начала вы предпочли бы получить хорошую общую перспективу во время прыжка с парашютом или полета на воздушном шаре.

Затем вы могли бы отправиться в высокогорье, на лыжах или снегоступах. А если вы любите нажимать на педали, не упустите возможность познакомиться с многочисленными путями, тропами, шоссе и «зелеными дорогами», которые проходят по живописнейшим местам.

Вы также можете уделить несколько дней пешему туризму и пройти по великолепным пиренейским тропам или бывшим путям дозоров, пролегающим по бухтам и пляжам побережья Коста-Брава. Если вы предпочитаете водные виды спорта, перед вами открывается широчайший спектр возможностей: дайвинг, каяк, виндсерфинг, кайтсерфинг и многое другое.

Все эти замечательные предложения для активного отдыха на природе ждут вас в нашей провинции.

Водные и горные лыжи. Дайвинг и пеший туризм. Виндсерфинг и велосипедный туризм. Парусный спорт и верховая езда. Здесь вы сможете заняться своими любимыми видами спорта, на море или в горах.







Культура и самобытность
Costa Brava
Pirineu de Girona

cultura.costabrava.org
www.costabragironafestivals.com

Культура

Календарь культурных событий провинции Жирона представляет собой неистощимый источник очень интересных предложений. Они начинаются со своеобразного путешествия во времени, в которое вы можете отправиться, посетив места раскопок доисторических стоянок и поселений иберов, руины греческих и римских городов и средневековые селения или осмотрев объекты великолепного еврейского наследия и произведения романского и авангардного искусства.

Предлагаем вам поближе познакомиться с этой землей, ее историей, жителями и народной культурой во время праздников, представляющих национальный интерес, патрональных праздников, ярмарок и рынков, главными героями которых являются жители различных населенных пунктов.

Культура ждет вас и на многочисленных фестивалях музыки, театра, кино, цирка и других видов искусства, благодаря которым улицы и некоторые уникальные места провинции превращаются в замечательную сцену для ярких представлений на все вкусы.

Наш культурный пейзаж также очень разнообразен и богат оттенками: от торжественной тишины руин греческого и римского города Эмпуриес до выступлений артистов международного уровня.







Музеи

Культурный уровень нашей провинции находит свое отражение в удивительном разнообразии музеев, которые предложат вам все необходимое, чтобы познакомиться с побережьем Коста-Брава и Пиренеями Жироны с разных точек зрения.

Вы хотели бы узнать, как жили первые обитатели этого региона? Вы хотите перенестись в эпоху, когда на Пиренейский полуостров пришли греки? Вы предпочитаете поддаться гипнотическому очарованию гения сюрреализма Сальвадора Дали? Или прогуляться по извилистым улочкам бывших еврейских кварталов?

Если вам понравились эти предложения, откройте для себя музеи истории, этнологии, археологии, искусства, кино и различных традиционных ремесел нашей провинции, таких как керамика или производство изделий из пробки.

Найдите время для того, чтобы узнать что-то новое и сделать удивительные открытия. Время для того, чтобы углубиться в самые разнообразные дисциплины, эпохи и стили, представленные в наших музеях.

Коста-Брава и Пиренеи Жироны



Golf
Costa Brava
Pirineu de Girona

www.golf.costabrava.org

Гольф

Что больше всего привлекает сюда любителей гольфа? Почему Коста-Брава и Пиренеи Жироны стали одним из самых популярных мировых направлений для занятий этим видом спорта?

Прежде всего, это обусловлено большим количеством полей для гольфа, расположенных недалеко друг от друга. Тринадцать полей для игроков всех уровней, которые открыты круглый год благодаря нашему климату, идеально подходящему как для игры, так и для поддержания отличного состояния полей.

Качество полей также достойно восхищения: их дизайн позволяет включить их в число лучших в Европе. На этих полях проводились важные спортивные события; они также вошли в число кандидатов для проведения Кубка Райдера Коста-Брава – Барселона в 2022 г.

Кроме того, следует упомянуть и о полях категории питч-энд-патт, о компаниях, предлагающих

Гольф

COSTA BRAVA
BARCELONA
2022



2022
Ryder Cup
Host Candidate

специализированные услуги для любителей гольфа, и, конечно же, об уникальных пейзажах, которыми можно полюбоваться с полей, расположенных у самого моря или в окружении гор, которые словно наблюдают за вашими ударами по мячу.

Неважно, что указано в вашей карточке в конце игры: -3, пар или +5. Игра на этих полях для гольфа, в окружении живописных пейзажей, уже сама по себе является победой.





Здоровье и красота

Богатое разнообразие предложений в области культуры и спорта нуждается в своеобразном противовесе. Сейчас пора закрыть глаза и насладиться комфортом. В нашей провинции, благодаря лечебным водам многих населенных пунктов, существуют давние традиции ухода за красотой и здоровьем.

Здесь вы сможете снять стресс в многочисленных спа-салонах, термальных центрах и на курортах, где вас ждут термальные воды, массажи, косметические процедуры, сауны, диета и многое другое.

Рекомендуем вам уникальную процедуру Gerunda Fuga, которая не только позволит вам отдохнуть душой и телом, но и превратится в настоящее путешествие по побережью Коста-Брава и Пиренеям Жироны, с их богатыми традициями заботы о здоровье.

Забывать о повседневной суете. Восстановить равновесие. Расслабиться. Уделить время самому себе. Если эти строки привлекли ваше внимание, значит, вам необходимо именно это.

Деловой туризм

У нас есть очень привлекательные предложения, позволяющие сочетать работу и отдых.

Конференция, которая проходит в средневековом замке. Конгресс, после участия в котором вы можете совершить прыжок с парашютом. Рабочая встреча в традиционном доме «масия» в горах, в удалении от суеты. Все это и многое другое ждет вас здесь.

К вашим услугам – различные конгресс-центры, уникальные места для проведения мероприятий, условия для размещения на все вкусы и разнообразные поощрительные мероприятия.

И все это – менее чем в часе езды от Барселоны и Франции, с отличным транспортным сообщением и инфраструктурой. Благодаря этому ваша работа превратится в удовольствие.

Подумайте о деловой встрече в окружении великолепных пейзажей, исторического наследия, с креативной гастрономией и разнообразными возможностями для проведения досуга. А теперь подумайте: «А почему бы и нет?»



www.gastronomia.costabrava.org

Гастрономия

Телятина из Пиренеев, анчоусы из Л'Эскала, рис из Палса, фасоль из Санта-Пау, яблоки из Жироны... Просто невозможно выделить один продукт среди других, благодаря богатому выбору, включающему дары моря и гор, и высокому качеству, примером которого могут служить продукты, отмеченные знаком качества сельскохозяйственной продукции Girona Excel·lent.

У нас есть не только вкуснейшие продукты, но и замечательные повара. Ферран Адриа и братья Рока являются самыми известными представителями целой плеяды поваров, которые сумели продолжить давние гастрономические традиции и привнести в них свой творческий подход. Об этом свидетельствует большое количество звезд путеводителя «Мишлен», которыми на протяжении последних лет отмечены рестораны нашей провинции.

Жизненная энергия нашей гастрономии, которая представляет собой подлинное наследие местных жителей, также заметна на улицах многих населенных пунктов, где на протяжении всего года

проводятся гастрономические ярмарки и местные рынки, которые помогут вам познакомиться с традиционными вкусами нашей земли.

На первое мы предлагаем вам высококачественные местные продукты. На второе – давние кулинарные традиции. А на десерт – дух инноваций, способный удивить весь мир.



Girona
Excel·lent.

www.gironaexcellent.cat





Винный маршрут

Независимо от того, любите ли вы вино, маршрут, посвященный винам с наименованием по происхождению Эмпорда, предлагает вам самые разные эготуристические мероприятия в любое время года.

Виноградники – неотъемлемая часть культуры, истории, экономики и пейзажа этого региона со средиземноморским климатом, где производятся удивительные белые, розовые и красные вина этого наименования по происхождению.

Вы можете отправиться на экскурсию по этому маршруту самостоятельно, с семьей, друзьями или коллегами по работе. Здесь вы сможете открыть для себя секреты производства вина на различных винодельнях, продегустировать разные продукты, посетить один из музеев вина, насладиться полезными свойствами винотерапии или даже принять участие в фестивале вина VÍVID, который проходит в апреле.

Вина наименования по происхождению Эмпорда, отмеченные различными международными премиями, воплощают в себе всю квинтэссенцию Средиземноморья и сопровождают блюда нашей кухни, также пользующейся признанием на мировом уровне.

**Всем известно, что
хорошее вино –
настоящий подарок для
чувств. Об этом знали
еще древние греки,
которые положили
начало выращиванию
винограда в Эмпорда.**





Туризм категории «премиум»

Туризм категории «премиум» на побережье Коста-Брава и в Пиренеях Жироны позволит вам открыть для себя наш разнообразный регион с новой, непохожей на другие точки зрения, чтобы у вас остались только самые лучшие воспоминания от пребывания здесь.

Некоторые места размещения дарят вам уникальные впечатления благодаря своему очарованию, восхитительным видам или тщательному вниманию ко всем деталям.

Не следует забывать и о возможности насладиться изысканной гастрономией, которую предлагают многочисленные рестораны, отмеченные звездами «Мишлен», или традиционной кухней, в которой нашли свое отражение все вкусы нашей земли.

Впечатления категории «премиум» ждут вас и в области культуры и искусства, энотуризма, ухода за красотой и здоровьем, гольфа, приключенческих видов спорта и т.д. Вам остается лишь выбрать тот вид отдыха, который вам больше всего по душе.

Эксклюзивные предложения, услуги с индивидуальным подходом, уникальные впечатления... Мы знаем множество способов, которые помогут вам почувствовать себя особенным.

Досуг

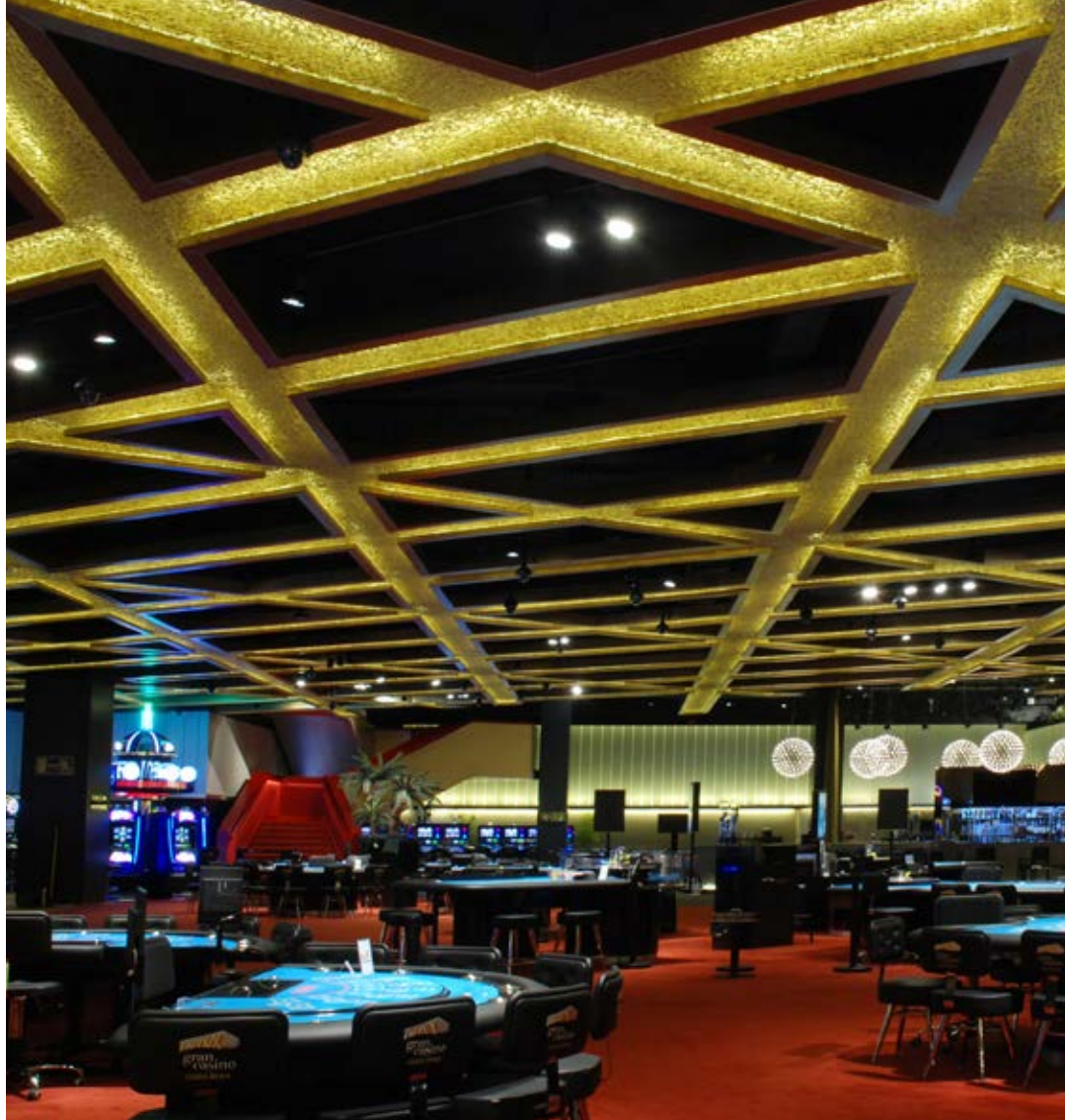
Чем вы хотели бы заняться в свободное время? Выбор за вами. Если вы хотите развлечься всей семьей, предлагаем вам воспользоваться хорошей погодой и освежиться в аквапарках побережья Коста-Брава, где радость и веселье гарантированы.

Если вы предпочитаете вечерний отдых в спокойной и элегантной атмосфере, известные казино в Пераладе и Льорет-де-Мар распахнут перед вами свои двери и позволят насладиться уникальными моментами. Надеемся, фортуна улыбнется вам.

Кроме того, мы можем предложить вам разнообразные представления и шоу. Программы многочисленных муниципальных театров в разных населенных пунктах включают такие виды искусства, как танец, музыка и т. д.

Ознакомьтесь с календарем событий. Чем вы хотите заняться сегодня?

Некоторые места созданы специально для досуга. В нашем регионе есть множество таких мест, для всех возрастов и вкусов. Если вы ищете интересные предложения, вы найдете их здесь.





Размещение

Вам будет совсем несложно найти место для размещения на побережье Коста-Брава и в Пиренеях Жироны; единственная сложность заключается в том, чтобы выбрать то из них, которое нравится вам больше всего. Какими бы ни были ваши предпочтения, вас ждет широкий и разнообразный спектр предложений.

Он включает самые разные отели: по-настоящему роскошные или небольшие семейные гостиницы, у самого моря или в горах. Туристические апартаменты, где вы сможете отдохнуть так, как вам больше нравится. Обширная сеть, включающая более 140 кемпингов всех категорий в окружении природы. Убежища в Пиренеях для любителей горных видов спорта. А также hostels, которые предоставят вам возможность общения с другими туристами.

Кроме того, во многих уголках нашего региона вы сможете заняться сельским туризмом, остановившись в сельской гостинице или отдельном доме. Это позволит вам насладиться отдыхом в уникальной атмосфере, в контакте с природой.

Роскошные, простые, просторные, уютные, расположенные на пляже, в горах, в городах или вдали от суеты... Мы можем предложить вам самые разные места размещения.





Офисы по туризму

Коста-Брава

Арбусиес

C. Major, 6
Tel. 972 162 477 · Fax 972 860 983
ofturisme@ajarbucies.cat · www.arbucies.cat/turisme

Баньолес

Pg. Darder - Pesquera, 10
Tel. 972 583 470 · Fax 972 574 917
turisme@ajbanyoles.org · www.banyoles.cat/turisme

Бегур

Av. Onze de Setembre, 5
Tel. 972 624 520 · Fax 972 624 578
turisme@begur.cat · www.visitbegur.com

Бланес

Pg. Catalunya, 2
Tel. 972 330 348 · Fax 972 334 686
turisme@blanes.cat · www.visitblanes.net

Информационный пункт Бланес - Пинс

Pl. dels Càmpings, s/n
Tel. 972 330 348
turisme@blanes.cat · www.visitblanes.net

Бреда

C. Santa Victòria, 1
Tel. 972 871 530
elsforns@breda.cat · www.breda.cat

Кадакес

C. des Cotxe, 2A
Tel. 972 258 315
turisme@cadaques.cat · www.visitcadaques.org

Кальдес-де-Малавелья

C. Vall-Llobera, s/n
Tel. 972 480 103
turisme@caldesdemalavella.cat
www.caldesdemalavella.cat

Кальелья-де-Палафружель

C. Les Voltes, 4
Tel. 972 614 475
turisme@palafrugell.cat · www.visitpalafrugell.cat

Калонже

Pl. Major s/n
Tel. 972 609 445
turisme@calonge.cat · www.calonge-santantoni.com

Кастельо-д'Эмпуриес

Av. Sant Francesc, 5-7
Tel. 972 156 233
turisme@castello.cat · www.castelloempuriabrava.com

Колера

C. Labrun, 34
Tel. 972 389 050 · Fax 972 389 283
ajuntament@colera.cat · www.colera.cat

Эль-Порт-де-ла-Сельва

C. Illa, 13
Tel. 972 387 122 · Fax 972 387 413
turisme@elportdelaselva.cat · www.elportdelaselva.cat

Эмпуриябрава

Av. Pompeu Fabra, 1 (Centre Cívic)
Tel. 972 450 802 · Fax 972 450 600
turisme@empuriabrava.cat
www.castelloempuriabrava.com

Фигерес

Pl. del Sol, s/n
Tel. 972 503 155
turisme@figueres.org · www.visitfigueres.cat

Жирона

Муниципальный офис по туризму
Rambla de la Llibertat, 1
Tel. (34) 972 010 001 / 972 226 575
turisme@ajgirona.cat · www.girona.cat/turisme

Пункт приема туристов Жирона - Жиронес

C. Berenguer Carnicer, 3
T. (34) 972 211 678 / 972 01 16 69
puntdebenvinguda@ajgirona.cat
centredevisitants@girones.cat
www.girona.cat/turisme · www.turismegirones.cat

Осталрик

C. Raval, 45
Tel. 972 864 565 · Fax 902 196 446
turisme@hostalric.cat · www.hostalric.cat

Ла-Бисбаль-д'Эмпорда

Edifici Torre Maria - C. de l'Aigüeta, 17
Tel. 972 645 500
turisme@labisbal.cat · www.visitlabisbal.cat

Информационный пункт Ла-Бисбаль-д'Эмпорда (замок-дворец)

Pl. del Castell s/n
Tel. 972 645 166 · Fax 972 645 575
turisme@baixemporda.cat · www.visitemporda.com

Л'Эскала

Pl. de les Escoles, 1
Tel. 972 770 603
turisme@lescala.cat · www.visitlescala.com

Л'Эстартит

Pg. Marítim, s/n
Tel. 972 751 910
info@visitestartit.com · www.visitestartit.com

Льяфранк

Pg. Cipsela, s/n
Tel. 972 305 008
turisme@palafrugell.cat · www.visitpalafrugell.cat

Льягостера

Pg. Romeu, s/n (Estació del Carrilet)
Tel. 972 832 322 · Fax 972 805 468
turisme@llagostera.cat · www.llagostera.cat

Льянса

C. Campodon, 16-18
Tel. 972 380 855 · Fax 972 121 931
turisme@llanca.cat · www.llanca.cat

Льорет-де-Мар

Av. de les Alegries, 3
Tel. 972 365 788 · Fax 972 367 750
central-turisme@lloret.org · www.lloretdemar.org

Морской музей

Pg. Camprodón i Arrieta, 1-2
Tel. 972 364 735 · Fax 972 360 540
lloret-turisme@lloret.org · www.lloretdemar.org

Ав. Вила де Бланес (Автобусная станция)

turisme-terminal@lloret.org · www.lloretdemar.org

Масанет-де-Кабреньс

Aparcament del Pont, s/n
Tel. 972 544 297 · Fax 972 544 108
turisme@massanet.org · www.massanet.org

Монт-рас

Pl. de l'Ajuntament, 1
Tel. 972 301 974 · Fax 972 301 956
ajuntament@mont-ras.cat · www.mont-ras.cat

Палафружель

Av. Generalitat, 33
Tel. 972 300 228
turisme@palafrugell.cat
www.visitpalafrugell.cat

Паламос

Pg. del Mar, s/n
Tel. 972 600 550 · Fax 972 600 137
oficinadeturisme@palamos.cat
www.visitpalamos.cat
Moll Pesquer, s/n. Edifici Museu de la Pesca
Tel. 972 600 550
oficinadeturisme@palamos.cat
www.visitpalamos.cat

Палс

C. Hospital, 22
Tel. 972 637 380
info@pals.cat · www.pals.cat

Ан. Анисета Фигуерас, 6

Tel. 972 637 857
info@pals.cat · www.pals.cat

Пералада

Pl. Peixateria, 6
Tel. 972 538 840 · Fax 972 538 327
promocio@peralada.org
www.peralada.org

Ператальяда (Форальяк)

Pl. del Castell, 3
Tel. 872 987 030
turisme@forallac.cat · www.forallac.cat

Платжа-д'Аро

C. Mn. Cinto Verdaguer, 4
Tel. 972 817 179 · Fax 972 825 657
turisme@platjadaró.com · www.platjadaró.com

Портбю

Pg. Lluís Companys
Tel. 972 125 161 · Fax 972 125 123
turisme@portbou.cat · www.portbou.cat

Розес

Av. Rhode, 77-79
Tel. 972 257 331 · 902 103 636 · Fax 972 151 150
turisme@roses.cat · www.visit.roses.cat

Сант-Антони-де-Калонже

Av. Catalunya, 26
Tel. 972 661 714 · Fax 972 661 080
turisme@calonge.cat · www.calonge.cat

Сант-Фелиу-де-Гишолс

Pl. del Monestir s/n
Tel. 972 820 051
turisme@guixols.cat · www.visitguixols.com

Сант-Илари-Сакалм

Pl. Dr. Robert, s/n
Tel. 972 869 686
oficinaturisme@santhilari.cat
www.santhilari.cat

Сант-Льоренс-де-ла-Муга

C. Església, 2
Tel. 972 569 140 · Fax 972 569 140
ajuntament@santllorençdelamuga.cat
www.santllorençdelamuga.cat

Сант-Пере-Пескадор

Ctra. de la Platja, s/n
Tel. 972 520 535 · 972 520 050 · Fax 972 550 323
turisme@santpere.cat · www.santpere.cat

Санта-Кристина-д'Аро

Pl. Catalunya, 1
Tel. 972 837 010
turisme@santacristina.net · www.santacristina.net

Силс

Pl. de l'Estació, s/n
Tel. 972 168 285
estany@sil.scat · www.estanydesils.cat

Тамариу

C. de la Riera, s/n
Tel. 972 620 193
turisme@palafrugell.cat · www.visitpalafrugell.cat

Торроэлья-де-Монтгри

Espai Ter - C. Riu Ter, 29
Tel. 972 119 100
info@visitestartit.com · www.visitestartit.com

Музей Средиземноморья

C. Ullà, 31 - Can Quintana
Tel. 972 755 180 · 972 755 182
info@museudelamediterrania.cat
www.museudelamediterrania.cat

Тосса-де-Мар

Av. del Pelegrí, 25 (Edifici La Nau)
Tel. 972 340 108 · Fax 972 340 712
info@infotossa.com · www.infotossa.com

Вержес

La Placeta, 1
Tel. 972 780 974 · Fax 972 780 446
turisme@verges.cat · www.verges.cat

Вилоби-д'Оньяр

Аэропорт Жирона - Коста-Брава
Tel. 972 942 955
ot.aeroportgirona@gencat.cat

Пиренеи Жироны

Алп
C. Nord, s/n
Tel. 972 890 385 · Fax 972 890 385
turisme@alp2500.cat · www.alpturisme.cat

Бесалу

C. Pont, 1
Tel. 972 591 240 · Fax 972 591 150
turisme@besalu.cat · www.besalu.cat

Кампрудон

C. Sant Roc, 22
Tel. 972 740 010
turisme@camprodon.cat · www.camprodon.cat

Ла-Валь-д'эн-Бас (Элс-Осталетс-д'эн-Бас)

C. Teixeda, 12
Tel. 972 692 177 · 972 690 225 · Fax 972 690 326
turisme@vallbas.cat · www.vallbas.cat

Долина Кампрудон (Кампрудон)

Ctra. C-38 km 9,60
Tel. 972 740 936
turisme@valldecampudon.org
www.valldecampudon.org

Долина Нурия

Горнолыжная станция Валь-де-Нурия
Tel. 972 732 020
www.valldenuria.cat
valldenuria@valldenuria.cat

Долина Рибес (Рибес-де-Фресер)

Ctra. de Bruguera, 2
Tel. 972 727 728
turisme@vallderibes.cat · www.vallderibes.cat

Лес-Планес-д'Остолес

Pg. de l'Estació, 2
Tel. 972 448 026 · Fax 972 448 593
turisme@lesplanes.cat · www.lesplanes.cat

Лес-Пресес

Antiga Estació, s/n
Tel. 972 692 023 · 972 692 020
otlespreses@gmail.com · www.lespreses.cat

Льивия

C. dels Forns, 10
Tel. 972 896 313 · Fax 972 896 313
patronat@llivia.org · www.llivia.org

Олот

C. Hospici, 8
Tel. 972 260 141 · Fax 972 271 900
turisme@olot.cat · www.turismeolot.cat

Информационный центр "Дом вулканов"

Av. Santa Coloma, s/n
Tel. 972 268 112 · Fax 972 270 455
pnzvg@gencat.cat
www.gencat.cat/parcs/garrotxa

Пучсерда

C. Querol, 1
Tel. 972 880 542 · Fax 972 141 522
info@puigcerda.cat · www.puigcerda.cat

Риполь

Pl. de l'Abat Oliba, s/n
Tel. 972 702 351
turismeripoll@ajripoll.com
www.ripoll.cat/turisme

Сант-Фелиу-де-Пальеролс

Ctra. d'Olot, 43 (Antiga Estació)
Tel. 972 444 474 · Fax 972 444 422
turisme@santfeliudepallerols.cat
www.santfeliudepallerols.cat

Сант-Жоан-де-лес-Абадессес

Pl. de l'Abadia, 9
Tel. 972 720 599
turisme@santjoandeleabadesses.com
www.santjoandeleabadesses.cat

Сант-Жоан-лес-Фонтс

C. Juvinyà, s/n
Tel. 972 290 507 · Fax 972 291 289
turismesantjoan@hotmail.com
www.turismesantjoanlesfonts.com

Санта-Пау

Pl. Major, 1 (Can Vayreda)
Tel. 972 680 349 · Fax 972 680 349
turisme@santapau.cat
www.santapau.com

Сеткасес

C. del Rec, 5
Tel. 972 136 089 · Fax 972 136 037
info@setcases.cat · www.setcases.info

Вальтер-2000

Pla de Morens s/n
Tel. 972 136 057
comercial@vallter2000.com
www.vallter2000.com

Вальфогона-де-Рипольес

C. Puig Estela, 9
Tel. 972 701 909 · 972 690 225 · Fax 972 700 512
vallfogona@ddgi.cat · www.ddgi.es/vallfogona

Районные информационные офисы

Районный совет Альт-Эмпорда

C. Clerck i Nicolau, 2 B
Tel. 972 514 431 · Fax 972 505 681
info@empordaturisme.com
www.empordaturisme.com

Районный совет Ла-Сельва

Pg. Sant Salvador, 25-27
Tel. 972 841 702 · Fax 972 840 804
info@laselvaturisme.com
www.laselvaturisme.com

Районный совет Баш-Эмпорда

C. Tarongers, 12
Tel. 972 642 310
turisme@baixemporda.cat
www.visitemporda.com

Районный совет Пла-де-л'Эстань

C. Catalunya, 48
Tel. 972 573 550 · Fax 972 575 012
turisme@plaestany.cat · www.plaestany.cat/turisme

Центр приема туристов района Жиронес

Avinguda de França, 221 · Sarrià de Ter
Tel. 972 201 1669
centredevisitants@girones.cat
www.turismegirones.cat

Консорциум Ripollès Desenvolupament

Polígon Industrial dels Pintors
C. Joan Miró, 2-4
Tel. 972 704 499 · Fax 972 704 530
consorci@ripollesdesenvolupament.com
www.elripolles.com

Патронат по туризму района Ла-Серданья

Ctra. Cruïlla N-152 amb N-260
Tel. 972 140 665 · Fax 972 140 592
info@cerdanya.org · www.cerdanya.org

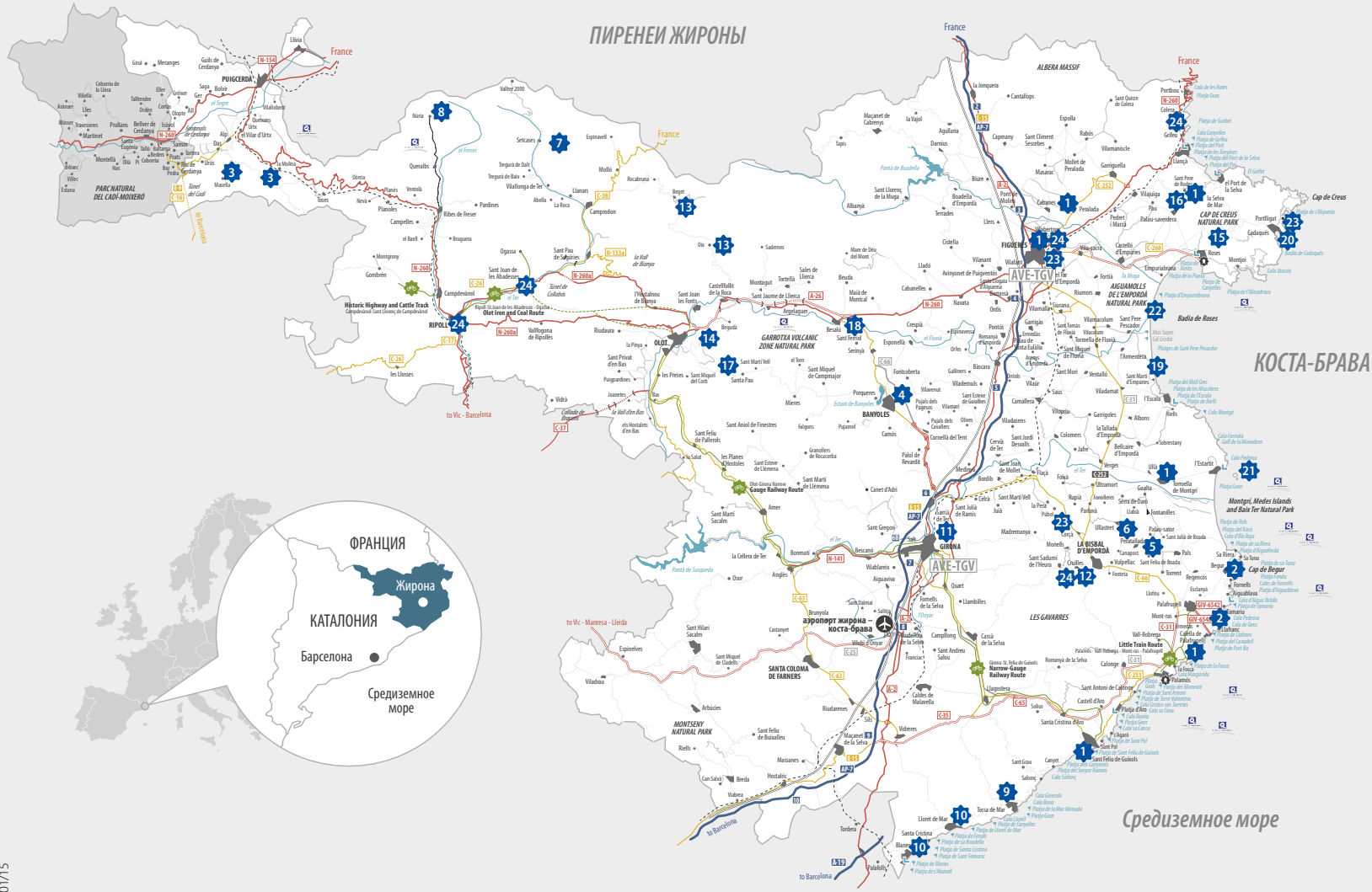
Turisme Garrotxa

Av. Onze de Setembre, 22, 2a
Tel. 972 271 600 · 972 274 900 · Fax 972 271 666
info@turismegarrotxa.com
www.turismegarrotxa.com

Карта

Основные достопримечательности

- 1 Музыкальные фестивали побережья Коста-Брава и Пиренеев Жироны
Пералада, Кап-Роч, Торроэлья-де-Монтери, «Порта Феррада» (Сант-Фелиу-де-Гишолс), монастырь Сант-Пере-де-Родес, «Шубертиада»
- 2 Бухты Бегура, Палафружеля и маяк Сант-Себастья
- 3 Ла-Молина — Маселья
- 4 Озеро в Баньолесе
- 5 Средневековые селения Палс и Ператальеда
- 6 Поселение древних иберов Ульястрет
- 7 Долина Кампродон
- 8 Долина и святилище Нурия
- 9 Старинный квартал в Тосса-де-Мар
- 10 Ботанические сады в районе Ла-Сельва (сады Святой Клотильды, Пинья-де-Роса и Маримуртра)
- 11 Старый город в Жироне
- 12 Керамика из Ла-Бисбаль
- 13 Альта-Гарроча (Ош и Бежет)
- 14 Природный парк вулканической зоны Гарроча
- 15 Природный парк мыса Креус
- 16 Монастырь Сант-Пере-де-Родес
- 17 Санта-Пау
- 18 Бесалу
- 19 Руины в Эмпуриес
- 20 Кадакес
- 21 Природный парк Монтри, островов Медес и низовий реки Тер
- 22 Природный парк заболоченных низменностей Эмпорда
- 23 Треугольник Дали (музей в Фигересе, Порт-Льигат и Пуболь)
- 24 Романское искусство
Монастырь Святой Марии в Риполе, монастырь в Сант-Жоан-де-лес-Абадесес, монастырь Святого Кирика в Колере, монастырь Святой Марии в Вилабертране, монастырь Святого Михаила в Круильесе
- 25 Гастрономия «море и горы» (на всей территории области)



Легенда карты

- Платный автобан
- Национальная дорога
- Автобан
- Главная дорога
- Районная дорога
- Местная дорога
- В процессе строительства
- Прочие дороги
- Река
- Зубчатая железная дорога
- Указатель автобанов
- Съезд с автобана
- Указатель национальной дороги
- Указатель районной дороги
- Указатель главной районной дороги
- Измененная кодификация
- Ж/д станция
- Граница района
- Железная дорога
- Высокоскоростная железная дорога
- «Зеленый путь»
- Туннель

Пляжи, награжденные премией за отличное качество в 2015 г.
Сертификат Евросоюза, подтверждающий чистоту воды и качество обслуживания на пляжах европейских стран.

Порт с голубым флагом

Порт захода круизных лайнеров

Схема экологического менеджмента и аудита (EMAS) на 2015 г.

Бланес: клуб парусного спорта Бланеса, порт Бланеса.
Калонже: пляж Кала-Кристус – Сес-Торретес, пляж Торре-Валентина, пляж Сант-Антони, пляж Эс-Монестри и приморский бульвар муниципалитета.
Порт-де-ла-Сельва: яхт-клуб Порт-де-ла-Сельва.
Кастельо-д’Эмпуриес: пляж Эмпуриябравы.
Эль-Порт-де-ла-Сельва: клуб парусного спорта Порт-де-ла-Сельва, порт Порт-де-ла-Сельва.
Л’Эскала: порт Л’Эскала
Л’Эстартит: порт Л’Эстартит
Льянса: порт Льянса
Палафружелъ: пляжи Порт-Бо, Канадель, Льяфранк, Тамариу и Калелья-де-Палафружелъ
Паламос: пляжи, бухты, спортивный порт Паламоса, порт Паламоса, приморский бульвар и городские парки.
Розес: пляжи Санта-Маргариды, Салатар, Растрель, Ла-Нова, Ла-Пунта, Палангрерс, Каньельес-Бонифаси и Л’Алмадрава, естественные бухты Муртра, Рустелья, Калис, Монтжой, Калитжес, Пелоза, Канадель и Жонколс, порт Розеса, рыболовецкий порт Розеса а также приморский бульвар.
Сант-Фелиу-де-Гишолс: порт Сант-Фелиу-де-Гишолс
Торроэлья-де-Монгри: пляж Гран и приморский бульвар в Л’Эстартит

Сертификат “Q” качества туристических услуг - ISTE 2015

Калонже: пляж Сант-Антони
Кастель-Платжа-д’Аро: пляж Гран в Платжа-д’Аро, пляж Са-Конка
Кастельо-д’Эмпуриес: пляж Эмпуриябравы
Торроэлья-де-Монгри: пляж Гран в Л’Эстартит
Серданья: Горнолыжный курорт Ла-Молина
Гарроча: Природный парк вулканической зоны Гарроча
Рипольес: Лыжный курорт Валь-де-Нурия



Издатель

Совет по туризму Коста Брава Жирона

Дизайн и производство

Minimilks

Перевод и редактирование

Kobalt Languages

Печать

Gràfiques Alzamora S.A.

Номер обязательного экземпляра

GI 1735-2015

Тексты

Doctor Magenta S.L.

Фотографии

Josep Miquel Guasch, Gary Arndt, Àlex Tremps, Maria Geli, Pilar Planagumà, Pere Durán, Òscar Vall, Pep Callís, Jordi Gallego, Jordi RenArt, Toni Murray, Toni Iglesias, Sherry Ott, Dan Patiitucci, Jordi Sargatal, Esther Torrent, Toni León, T. Ferrer, Edgar Ferrer, Aidan Bradley, Karel Noppe, David Ruano, Pep Sau.

Фотографии предоставили

Фотоархив Совета по туризму Коста Брава Жирона, AENA, Ports de la Generalitat de Catalunya, ACT, Lloret Turisme, Vall de Núria, Skydive, Itinerànnia, Aventura Girona, P.W.A, Festival de Música Castell de Peralada, Associació Cultural Peralada, Bitó Produccions, Circus Foundation, Ajuntament de Verges, Espai Carmen Thyssen, El Cellar de Can Roca, Castell de Peralada, Gran Casino Costa Brava, Hotel Alva Park, ATA, Mas Garganta, Càmping La Ballena Alegre, Ajuntament de Santa Pau, PGA Catalunya Resort, на произведения Сальвадора Дали: © Salvador Dalí, Fundació Gala-Salvador Dalí, VEGAP, Girona, 2015





Costa Brava
Pirineu de Girona

Коста-Брава и Пиренеи Жироны

www.costabrava.org
www.pirineugirona.org



Diputació de Girona

Girona Patronat de Turisme
Costa Brava Girona

Costa Brava
Best of the World 2012
Top Travel Destinations

NATIONAL
GEOGRAPHIC
TRAVELER

